Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце: Максимов Алексей Борисович
ФИО: Максимов Алексей Борисович
Должность: директор департамента по образовательной политике
Дата подписания: 18.09.2025 13:31:49
Уникальный программный ключ:
8db180d1a3f02ac9e60521a5672742735c18b1d6

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХ)

Полиграфический институт

УТВЕРЖДАЮ
Директор
_____ /Нагорнова И.В./
«_27_» февраля 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональный иностранный язык

Направление подготовки/специальность

15.04.02 Технологические машины и оборудование

Профиль
Промышленный инжиниринг

Квалификация (степень) выпускника
Магистр

Форма обучения
Очная

Москва, 2025 г.

Программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 15.04.02 Технологические машины и оборудование (ФГОС ВО). Программа рассчитана на изучение дисциплины в течение 1 и 2 семестров.

Разработчик(и):
доцент, к.э.н., доцент  /Э.Г. Беззатеева /

Согласовано:
Заведующий кафедрой
Технология и управление качеством в
полиграфическом и упаковочном производстве  /Ф.А. Доронин/

Руководитель образовательной программы

к.т.н., доцент  /Н.С. Трутнев/

к.т.н.  /М.В. Суслов/

Содержание

1. Перечень планируемых результатов изучения дисциплины, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы 4
2. Место дисциплины в структуре ОПОП 4
3. Структура и содержание дисциплины 4
3.1. Виды учебной работы и трудоемкость 4
3.2 Тематический план изучения дисциплины 5
3.3. Содержание дисциплины 7
3.4. Практические занятия / лабораторные занятия 8
3.5. Тематика курсовых проектов (курсовых работ) 9
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины 9
4.1. Основная литература 9
4.2. Дополнительная литература 9
4.3. Лицензионное программное обеспечение 9
4.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы 9
4.5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) 10
5. Материально-техническое обеспечение дисциплины 11
6. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины 111
6.1. Методические рекомендации преподавателю 11
6.2. Методические указания обучающимся 112
7. Фонд оценочных средств по дисциплине 13
7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины. Формы контроля формирования компетенций 13
7.2. Показатели и критерии оценивания компетенций при изучении дисциплины, описание шкал оценивания 13
7.3. Методические материалы (типовые контрольные задания), определяющие результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения 15

1. Перечень планируемых результатов изучения дисциплины, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В рамках освоения основной профессиональной образовательной программы магистратуры обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»:

Код и наименование компетенций	Индикаторы достижения компетенции
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Устанавливает и развивает профессиональные контакты, осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие с применением современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном языке. ИУК-4.2. Составляет и редактирует документацию с целью обеспечения академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. ИУК-4.3. Демонстрирует коммуникативную компетентность в условиях научно-исследовательской и проектной деятельности и презентации ее результатов на различных публичных мероприятиях, включая международные, в том числе на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина Б1.1.5 «Профессиональный иностранный язык» относится к обязательной части цикла Б1 «Дисциплины (модули)».

3. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость (объем) дисциплины «Профессиональный иностранный язык» составляет 6 зачетных единиц.

3.1. Виды учебной работы и трудоемкость

Объём дисциплины по видам учебных занятий (в часах) – очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Аудиторные занятия (всего)	**68**	**32**	**36**
В том числе:	-	-	-
Лекции	-	-	
Практические занятия (ПЗ)	68	32	36
Семинары (С)	-	-	

Лабораторные работы (ЛР)	-	-	
Самостоятельная работа (всего)	**148**	**40**	**72**
В том числе:	-	-	-
Курсовой проект (работа)	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-
Реферат	-	-	-
Подготовка к практическим занятиям	96	36	60
Подготовка к контрольной работе, тестированию	16	4	12
Вид промежуточной аттестации (1 семестр – **зачет**, 2 семестр – **экзамен**)	36	-	36
Общая трудоемкость час / зач. ед.	**216/6**	**72/2**	**144/4**

3.2 Тематический план изучения дисциплины

№ п/п	**Раздел/тема Дисциплины**	**Общая трудоёмкость** *(в часах)*	**Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся, час**		
			Контактная работа		**Самостоятельная работа обучающихся**
		Всего	**лекции**	**практические занятия**	
	1 семестр				
1.	Раздел 1. Грамматический обзор. Личные формы глагола. Действительный залог.	4	-	2	2
2.	Раздел 2. Грамматический обзор. Личные формы глагола. Страдательный залог.	4	-	2	2
3.	Раздел 3. Неличные формы глагола. Инфинитив.	8	-	4	4
4.	Раздел 4. Неличные формы глагола. Причастие.	8	-	4	4
5.	Раздел 5. Неличные формы глагола. Герундий.	8	-	4	4
6.	Раздел 6. Формально-структурные особенности языка научно-технической литературы	8	-	4	4
7.	Раздел 7. Структурные модели образования терминов сферы полиграфических технологий производства высокотехнологичной продукции.	8	-	2	6

№ п/п	Раздел/тема Дисциплины	Общая трудоёмкость *(в часах)*	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся, час		
			Контактная работа		Самостоятельная работа обучающихся
		Всего	лекции	практические занятия	
8.	Раздел 8. Семантические особенности языка профессиональной сферы полиграфической отрасти	8	-	4	4
9.	Раздел 9. Практика научно-технического перевода.	16	-	6	10
Зачет					
Всего		**72**	**-**	**32**	**40**
	2 семестр				
10.	Раздел 10. Аннотирование статей научно-технического характера.		-	2	4
11.	Раздел 11. Монолог-описание, сообщение и беседа профессионального и научного характера с элементами аргументирования и дискуссии.		-	4	8
12.	Раздел 12. Правила подготовки презентации.		-	2	4
13.	Раздел 13. Речевые модели вступительной части презентации профессионального характера.		-	2	4
14.	Раздел 14. Структура основной части презентации.		-	4	8
15.	Раздел 15.Функциональный язык завершающей части выступления по профессиональной тематике.		-	4	8
16.	Раздел 16. Проведение успешной презентации		-	4	14
17.	Раздел 17. Практика подготовки и написания статьи на иностранном языке.		-	4	28
18.	Раздел 18. Практика написания статьи на иностранном языке, связанной с исследованием		-	10	30

№ п/п	Раздел/тема Дисциплины	Общая трудоёмкость *(в часах)*	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся, час		
			Контактная работа		Самостоятельная работа обучающихся
		Всего	лекции	практические занятия	
	полиграфических технологий производства высокотехнологичной продукции.				
Всего		**144**	**-**	**36**	**144**
Экзамен			**-**		
Итого		**216**	**-**	**72**	**144**

3.3. Содержание дисциплины

Раздел 1. Грамматический обзор. Личные формы глагола. Действительный залог. Правила образования временных форм в действительном залоге. Передача информации в профессиональном дискурсе.

Раздел 2. Грамматический обзор. Личные формы глагола. Страдательный залог. Употребление времен страдательного залога. Способы перевода страдательных оборотов на русский язык. Особенности употребления страдательных оборотов в англоязычном профессиональном дискурсе.

Раздел 3. **Неличные формы глагола. Инфинитив.** Образование форм инфинитива. Инфинитив с частицей to и без частицы to. Употребление инфинитива в различных функциях. Инфинитивный оборот с for. Оборот «объектный падеж с инфинитивом». Оборот «субъектный падеж с инфинитивом». Самостоятельный инфинитивный оборот. Условия отождествления исходного и переводного текста.

Раздел 4. Неличные формы глагола. Причастие. Употребление причастий. Причастия в функции определения и обстоятельства. Перевод русских причастий и деепричастий на английский язык. Перевод английских причастий на русский язык. Оборот «объектный падеж с причастием». Независимый причастный оборот. Особенности переводческой трансформации.

Раздел 5. Неличные формы глагола. Герундий. Формы герундия. Употребление герундия в различных функциях. Употребление герундия после предлога. Употребление герундия без предшествующего предлога. Сложный герундиальный оборот. Перевод герундия на русский язык. Эквивалентность в переводе.

Раздел 6. Формально-структурные особенности языка научно-технической литературы. Особенности грамматических структур предложений в научно-технических текстах. Громоздкие структуры предложений. Многокомпонентные атрибутивные сочетания. Определения, образованные стяжением синтаксических групп. Употребление пассивных конструкций и оборотов. Пропуски служебных слов. Операционный состав переводческих действий в рамках профессиональной коммуникации.

Раздел 7. Структурные модели образования терминов сферы полиграфических технологий производства высокотехнологичной продукции. Простые термины. Сложные термины. Двухкомпонентные терминосочетания. Многокомпонентные терминосочетания. Фразовые терминосочетания. Сокращения. Особенности использования и восприятия дискурсивных маркеров в технических статьях, инструкциях, регламентах, стандартах.

Раздел 8. Семантические особенности языка профессиональной сферы полиграфической отрасти. Многозначность в профессиональной терминологии

полиграфической отрасли. Термины-неологизмы. Интернациональные термины. Метафорическая терминологизация. Лингвоэтический барьер в профессиональной коммуникации.

Раздел 9. Практика научно-технического перевода. Лингвостилистические особенности текстов профессионального характера. Преинформационный запас экстралингвистических знаний как фактор смыслового восприятия информации.

Раздел 10. Аннотирование статей научно-технического характера. Определение аннотации. Типы аннотаций. Правила составления аннотации. Клише для написания аннотации. Написание аннотации к тексту технического содержания.

Раздел 11. Монолог-описание, сообщение и беседа профессионального и научного характера с элементами аргументирования и дискуссии. План построения сообщения на тему «Профессиональная деятельность». Представление информации о личных данных, образовании, опыте работы. Беседа об области профессиональной деятельности и возможных научных интересов.

Раздел 12. Правила подготовки презентации. Понятие «презентация». Подготовка презентации. Части презентации. Правила подготовки презентации.

Раздел 13. Речевые модели вступительной части презентации профессионального характера. Вступление. Важные и необходимые элементы вступительной части презентации. Использование аудиовизуальных средств. Рекомендации по применению средств визуальной поддержки. Содержание визуальных средств: диаграммы, графики, таблицы, рисунки, карты, гистограммы, блок-схемы. Чтение графиков и схем. Описание трендов.

Раздел 14. Структура основной части презентации. Технологии подачи информации: перечисление данных, компоновка информации, согласование событий, этапов. Сигнальные клише.

Раздел 15. Функциональный язык завершающей части выступления по профессиональной тематике. Вывод. Заключение. Подходы к формулированию вывода. Подходы к формулированию заключения. Составные части в заключении. Технологии ответов на вопросы. Подходы к ведению обсуждения.

Раздел 16. Проведение успешной презентации. Текст сообщения. Тренировка выступления. Методика запоминания. Выступление**.**

Раздел 17. Практика подготовки и написания статьи на иностранном языке. Особенности научного стиля речи. Структура статьи научно-технического характера. Принципы построения рукописи.

Раздел 18. Практика написания статьи на иностранном языке, связанной с исследованием полиграфических технологий производства высокотехнологичной продукции. Представление результатов исследования в виде статьи научно-технического характера.

3.4. Практические занятия / лабораторные занятия

Тема 1. Личные формы глагола. Изъявительное наклонение. Действительный залог. Профессиональный дискурс.

Тема 2. Переходные и непереходные глаголы. Страдательный залог. Особенности профессионального дискурса.

Тема 3.Инфинитив. Конструкции с инфинитивом. Исходный и переводной текст.

Тема 4. Причастные конструкции. Переводческая трансформация.

Тема 5. Герундий. Функции герундия. Эквивалентность в профессиональном дискурсе.

Тема 6. Язык научно-технической литературы. Профессиональная коммуникация.

Тема 7. Структурные модели. Дискурсивные маркеры, особенности их использования в профессиональной коммуникации.

Тема 8. Семантические особенности языка профессиональной сферы. Факторы лингвоэтического барьера.

Тема 9. Научно-технический перевод. Преинформационный запас экстралингвистических знаний.

Тема 10. Аннотирование.
Тема 11. Профессиональная деятельность и научные интересы.
Тема 12. Правила эффективной презентации.
Тема 13. Содержание визуальных средств.
Тема 14. Технологии подачи информации.
Тема 15. Функциональный язык заключительной части выступления.
Тема 16. Публичное выступление по теме профессиональной деятельности.
Тема 17. Подготовка материалов для публикации.
Тема 18. Публикация результатов исследования по проблемам полиграфических технологий производства высокотехнологичной продукции.

3.5. Тематика курсовых проектов (курсовых работ)

Курсовой проект (курсовая работа) не предусмотрен.

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

4.1. Основная литература

1. Байдикова, Н. Л. Английский язык для технических направлений (B1–B2) : учебное пособие для вузов / Н. Л. Байдикова, Е. С. Давиденко. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 171 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08832-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/494581 (дата обращения: 28.11.2022).
2. Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for Public Speaking : учебное пособие для вузов / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08043-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/490415 (дата обращения: 28.11.2022).
3. Беззатеева Э. Г. Профессиональный английский язык : методические указания по английскому языку для студентов технических направлений магистратуры / Э. Г. Беззатеева. – Омск : Издательство ОмГТУ, 2015. – 40 с.

4.2. Дополнительная литература

1. Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07461-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/494296 (дата обращения: 28.11.2022).
2. Алейникова, Т. В., Беззатеева Э. Г. English on High-End Technologies Management : учебное пособие / Т. В. Алейникова, Э. Г. Беззатеева. – Омск : Издательство ОмГТУ, 2010. – 159 с.

4.3. Лицензионное программное обеспечение

1. Microsoft Windows 10 Pro
2. Microsoft Office 2007
3. KasperskyAnti-Virus

4.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Портал полиграфической индустрии https://pechatnick.com/
2. База данных научной периодики https://www.sciencedirect.com/
3. Российская национальная библиотека http://www.nlr.ru
4. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» https://biblioclub.ru/index.php
5. Научная электронная библиотека http://www.elibrary.ru
6. Российская государственная библиотека http://www.rsl.ru

4.5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№ п/п	№ раздела дисциплины, темы	Методические указания по выполнению самостоятельной работы
1.	Тема 1.	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы
2.	Тема 2	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ материала по особенностям профдискурса.
3.	Тема 3	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
4.	Тема 4	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
5.	Тема 5	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
6.	Тема 6	Изучение теоретического материала.. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
7.	Тема 7	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
8.	Тема 8	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Решение задач и анализ практических ситуаций по теме
9	Тема 9	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
10	Тема 10	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме. Подготовка к контрольной работе.
11	Тема 11	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
12	Тема 12	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
13	Тема 13	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
14	Тема 14	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
15	Тема 15	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
16	Тема 16	Изучение теоретического материала.

		Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
17	Тема 17	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме.
18	Тема 18	Изучение теоретического материала. Изучение основной и дополнительной литературы Анализ практических ситуаций по теме. Подготовка к тестированию.

5. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Аудитория для групповых занятий и индивидуальных консультаций.
2. Аудитория для проведения практических и семинарских занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.
3. Актовый зал. Аудитория для лиц с ОВЗ.
4. Компьютерный класс, аудитория для самостоятельной работы. Библиотека, читальный зал.

6. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

6.1. Методические рекомендации преподавателю

Данный раздел настоящей рабочей программы предназначен для начинающих преподавателей и специалистов-практиков, не имеющих опыта преподавательской работы.

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» формирует у обучающихся компетенции УК-4. В условиях конструирования образовательных систем на принципах компетентностного подхода произошло концептуальное изменение роли преподавателя, который, наряду с традиционной ролью носителя знаний, выполняет функцию организатора научно-поисковой работы обучающегося, консультанта в процедурах выбора, обработки и интерпретации информации, необходимой для практического действия и дальнейшего развития, что должно обязательно учитываться при проведении лекционных и практических занятий по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».

Преподавание материала по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» осуществляется на основе междисциплинарной интеграции и четких междисциплинарных связей в рамках образовательной программы и учебного плана по направлению 15.04.02 Технологические машины и оборудование.

Подробное содержание отдельных разделов дисциплины «Профессиональный иностранный язык» рассматривается в п.4.2 рабочей программы.

Методика определения итогового семестрового рейтинга обучающегося по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» представлена в составе ФОС по дисциплине в п.8 настоящей рабочей программы.

Примерные темы контрольных заданий и варианты тестовых заданий для текущего контроля и перечень вопросов к экзамену по дисциплине представлены в составе ФОС по дисциплине в п.8 настоящей рабочей программы.

Перечень основной, дополнительной литературы и баз данных и информационных справочных систем, необходимых в ходе преподавания дисциплины «Профессиональный иностранный язык», приведен в п.5 настоящей рабочей программы.

6.2. Методические указания обучающимся

Получение углубленных знаний по дисциплине достигается за счет активной самостоятельной работы обучающихся. Выделяемые часы целесообразно использовать для знакомства с учебной и научной литературой по проблемам дисциплины, анализа научных концепций.

В рамках дисциплины предусмотрены различные формы контроля уровня достижения обучающимися заявленных индикаторов освоения компетенций. Форма текущего контроля – активная работа на практических занятиях, тестирование. Формами промежуточного контроля по данной дисциплине являются зачет и экзамен, в ходе которых оценивается уровень достижения обучающимися заявленных индикаторов освоения компетенций.

Методические указания по освоению дисциплины.

Проведение практических занятий по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» осуществляется в следующих формах:

- опрос по материалам, рассмотренным на занятиях и изученным самостоятельно по рекомендованной литературе;
- анализ и обсуждение практических ситуаций по темам.

Посещение практических занятий и активное участие в них является обязательным.

Подготовка к практическим занятиям обязательно включает в себя изучение материала и рекомендованной литературы для адекватного понимания условия и способа решения заданий, запланированных преподавателем на конкретное практическое занятие.

Методические указания по выполнению различных форм внеаудиторной самостоятельной работы

Изучение основной и дополнительной литературы по дисциплине проводится на регулярной основе в разрезе каждого раздела в соответствии с приведенными в п.7 рабочей программы рекомендациями для подготовки к промежуточной аттестации по дисциплине «Профессиональный иностранный язык». Список основной и дополнительной литературы по дисциплине приведен в п.5 настоящей рабочей программы.

Методические указания по подготовке к промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» проходит в форме зачета и экзамена. Примерный перечень вопросов к зачету и экзамену по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» и критерии оценки ответа обучающегося на экзамене для целей оценки достижения заявленных индикаторов сформированности компетенции приведены в составе ФОС по дисциплине в п.8 настоящей рабочей программы.

Обучающийся допускается к промежуточной аттестации по дисциплине независимо от результатов текущего контроля.

7. Фонд оценочных средств по дисциплине

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины. Формы контроля формирования компетенций

Код и наименование компетенций	Индикаторы достижения компетенции	Форма контроля	Этапы формирования (разделы дисциплины)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Устанавливает и развивает профессиональные контакты, осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие с применением современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном языке. ИУК-4.2. Составляет и	Промежуточный контроль: зачет Промежуточный контроль:	Темы 1-18

	редактирует документацию с целью обеспечения академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. ИУК-4.3. Демонстрирует коммуникативную компетентность в условиях научно-исследовательской и проектной деятельности и презентации ее результатов на различных публичных мероприятиях, включая международные, в том числе на иностранном языке.	Экзамен Текущий контроль: опрос на практических занятиях, тестирование, кейс-задачи, практические тренинги	

7.2. Показатели и критерии оценивания компетенций при изучении дисциплины, описание шкал оценивания

7.2.1 Критерии оценки ответа на зачете

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

«Зачтено»: обучающийся демонстрирует системные теоретические знания, практические навыки, владеет терминами, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, показывает свободное владение монологической речью и способность быстро реагировать на уточняющие вопросы.

«Не зачтено»: обучающийся демонстрирует незнание теоретических основ предмета, отсутствие практических навыков, не умеет делать аргументированные выводы и приводить примеры, показывает слабое владение монологической речью, не владеет терминами, проявляет отсутствие логичности и последовательности изложения, делает ошибки, которые не может исправить даже при коррекции преподавателем, отказывается отвечать на дополнительные вопросы.

7.2.2 Критерии оценки ответа на экзамене

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

«5» (отлично): обучающийся демонстрирует системные теоретические знания, практические навыки, владеет терминами, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, показывает свободное владение монологической речью и способность быстро реагировать на уточняющие вопросы.

«4» (хорошо): обучающийся демонстрирует прочные теоретические знания, практические навыки, владеет терминами, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, показывает свободное владение монологической речью, но при этом делает несущественные ошибки, которые быстро исправляет самостоятельно или при незначительной коррекции преподавателем.

«3» (удовлетворительно): обучающийся демонстрирует неглубокие теоретические знания, проявляет слабо сформированные навыки анализа явлений и процессов, недостаточное умение делать аргументированные выводы и приводить примеры, показывает не достаточно свободное владение монологической речью, терминами, логичностью и последовательностью изложения, делает ошибки, которые может исправить только при коррекции преподавателем.

«2» (неудовлетворительно): обучающийся демонстрирует незнание теоретических основ предмета, отсутствие практических навыков, не умеет делать аргументированные выводы и приводить примеры, показывает слабое владение монологической речью, не владеет терминами, проявляет отсутствие логичности и последовательности изложения, делает ошибки, которые не может исправить даже при коррекции преподавателем, отказывается отвечать на дополнительные вопросы.

7.2.3 Критерии оценки работы обучающегося на практических занятиях

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

«5» (отлично): выполнены все практические задания, предусмотренные практическими занятиями, обучающийся четко и без ошибок ответил на все контрольные вопросы, активно работал на практических занятиях.

«4» (хорошо): выполнены все практические задания, предусмотренные практическими занятиями, обучающийся с корректирующими замечаниями преподавателя ответил на все контрольные вопросы, достаточно активно работал на практических занятиях.

«3» (удовлетворительно): выполнены все практические задания, предусмотренные практическими занятиями с замечаниями преподавателя; обучающийся ответил на все контрольные вопросы с замечаниями.

«2» (неудовлетворительно): обучающийся не выполнил или выполнил неправильно практические задания, предусмотренные практическими занятиями; студент ответил на контрольные вопросы с ошибками или не ответил на контрольные вопросы.

7.2.4. Критерии оценки тестирования

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

Тестирование оценивается в соответствии с процентом правильных ответов, данных студентом на вопросы теста.

Стандартная шкала соответствия результатов тестирования выставляемой балльной оценке:

- «отлично» - свыше 85% правильных ответов;
- «хорошо» - от 70,1% до 85% правильных ответов;
- «удовлетворительно» - от 55,1% до 70% правильных ответов;
- от 0 до 55% правильных ответов – «неудовлетворительно»

«5» (отлично): тестируемый демонстрирует системные теоретические знания, владеет терминами и обладает способностью быстро реагировать на вопросы теста.

«4» (хорошо): тестируемый в целом демонстрирует системные теоретические знания, владеет большинством терминов и обладает способностью быстро реагировать на вопросы теста.

«3» (удовлетворительно): системные теоретические знания у тестируемого отсутствуют, он владеет некоторыми терминами и на вопросы теста реагирует достаточно медленно.

«2» (неудовлетворительно): системные теоретические знания у тестируемого отсутствуют, терминологией он не владеет и на вопросы теста реагирует медленно.

7.2.5. Итоговое соответствие балльной шкалы оценок и уровней сформированности компетенций по дисциплине:

Уровень сформированности компетенции	Оценка	Пояснение
Высокий	«5» (отлично)	теоретическое содержание и практические навыки по дисциплине освоены полностью; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены на высоком уровне;

		компетенции сформированы
Средний	«4» (хорошо)	теоретическое содержание и практические навыки по дисциплине освоены полностью; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены с незначительными замечаниями; компетенции в целом сформированы
Удовлетвори-тельный	«3» (удовлетворительно)	теоретическое содержание и практические навыки по дисциплине освоены частично, но пробелы не носят существенного характера; большинство предусмотренных программой обучения учебных задач выполнено, но в них имеются ошибки; компетенции сформированы частично
Неудовлетвори-тельный	«2» (неудовлетворительно)	теоретическое содержание и практические навыки по дисциплине не освоены; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий либо не выполнено, либо содержит грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом не приводит к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий; компетенции не сформированы

7.3. Методические материалы (типовые контрольные задания), определяющие результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения

Контрольные задания, применяемые в рамках текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, носят универсальный характер и предусматривают возможность комплексной оценки всего набора заявленных по данной дисциплине индикаторов сформированности компетенций.

7.3.1. Текущий контроль (работа на практических занятиях)

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1., ИУК-4.2., ИУК-4.3)

Примерные задания

Тема 1. Личные формы глагола. Изъявительное наклонение. Действительный залог. Профессиональный дискурс.

1. Раскройте скобки, употребив правильную форму глагола.

1. You (to have) a business trip last Sunday? 2. What you (to do) now? – I (to sort out) the advantages of smart networks. 3. What you (to do) at 3 o'clock yesterday? – I (to have) a phone talk with a practitioner in power engineering. 4. Where your brother (to work)? – He (to work) in utility industry. 5. Every day the boss (to enter) the office at 9 o'clock. 6. Yesterday the boss (to enter) the office at half past nine. 7. When the secretary (to come) tomorrow? 8. At 6 o'clock yesterday we (to listen) to a very interesting presentation on the components of polymer fibers. 9. When I (to enter) the office, the secretary (to type) an email to the author of the book ***Stuff: The Materials the World is Made of***. 10. We (to go) on a business trip last Sunday. 11. The Head of Sales (to go) to the new outlet with us next Sunday? 12. The Head of Production (not to discuss) the construction of a new assembly-line now. 13. When the workers (to go) to work? 14. They (to invite) our industrial partners to arrive at the meeting next month to welcome our first-year materials science and engineering students? 15. I (to send) a letter to the head of Human Resource department tomorrow.

Тема 2. Переходные и непереходные глаголы. Страдательный залог. Особенности профессионального дискурса.

1. Раскройте скобки, употребив правильную форму глагола.

1. The email (to type) by the personal secretary when I came in. 2. I am sure that his work on transparent ceramics (to complete) by the end of the month. 3. A new paper on significant achievements in materials technology just (to bring). Would you like to

look them through? 4. The instructions usually (to correct) by the boss in the morning. 5. I can't show you my paper on structural steel as it not (to return) by my supervisor. 6. Many new houses (to build) in our town lately. 7. We think that the delivery (to make) next week. 8. The goods not (to examine) yet at the custom-house. When they (to examine)? 9. Storage technologies should (to discuss) thoroughly. 10. Transformers (to use) in modern electric power systems. 11. Higher voltages can (to transmit) more efficiently over long distances. 12. The lines of high-voltage transmission systems usually (composed) of wires of copper, aluminium or copper-clad or aluminium-clad steel.

Тема 3. Инфинитив. Конструкции с инфинитивом. Исходный и переводной текст.

1. Transfer complex sentences into simple ones using Complex Subject and translate them.

1. It is known that James F. Shackelford has got a Ph.D. in Materials Science and Engineering from the University of California, Berkeley. 2. It was expected that the members of the committee would come to an agreement. 3. It was reported that many buildings had been damaged by the fire. 4. It is reported that the delegation has left London. 5. It is expected that many people will attend the meeting. 6. It was reported that the ship had arrived in Kaliningrad. 7. It is considered that this mine is the best in the district. 8. It is said that the expedition has reached Vladivostok. 9. It is known that he has a large collection of pictures. 10. It is known that major impact of modern engineering technology on everyday life has been made by the class of materials known as polymers

Тема 4. Причастные конструкции. Переводческая трансформация.

1. Выполните упражнение на использование форм причастия и причастных оборотов. Прочитайте и переведите предложения.

1. Miniature circuit breakers performing the dual function of a switch and a fuse, they provide automatic circuit protection. 2. An assistant being away, a researcher had to do all the work. 3. The strip being heated to its threshold temperature, it bends enough to unlatch a mechanism and open the breaker's electrical contacts. 4. It being very stormy, there was a line short circuit. 5. All this having been settled, they started installation of breakers. 6. The preparations being completed, single-pole units were plugged onto a single bus stab. 7. The moon being bright, everything was clearly visible. 8. Our petrol being exhausted, we could go no further. 9. The article on static UPS system published in this journal was written by Professor N. 10. While examining the switchboard supplied from the transformer, they detected fault. 11. The engineer sizing the UPS, specific precautions should be taken. 12. What do you call coating used to protect circuit boards from pollutants, corrosion, and mildew? It is called Conformal Coating.

Тема 5. Герундий. Функции герундия. Эквивалентность в профессиональном дискурсе.

1. Раскройте скобки, употребляя правильную форму герундия и сложного герундиального оборота, используя предлоги, если нужно.

1. I have an intention (to verify) this data. 2. She insisted ... (to eliminate) nuisance trips due to harmonics. 3. Are you fond ... (to ride) a bike? 4. He has had very much experience ... (to coach). 5. There is no possibility ... (to find) his address. 6. There is little chance ... (to see) her today. 7. We have the pleasure ... (to send) you our catalogues. 8. I think ... (to go) to the south in the summer. 9. He is afraid ... (to catch) cold. 10. I am proud ... (to have) such an advisor. 11. The rain prevented me ... (to come). 12. He is engaged ... (to write) a paper. 13. They had no difficulty ... (to find) a new site. 14. We remember … their (to come) to the laboratory. 15. In my experience, the best thing you can do is to plan ahead after (to consider) all your options.

Тема 6. Язык научно-технической литературы. Профессиональная коммуникация.

1. Найдите особенности грамматических структур в предложениях или терминосочетаниях.

Особенности	Примеры
1. Громоздкая структура предложения с обилием второстепенных однородных членов	As in magnetic domains, polarization directions in the neighboring ferroelectric domains can be antiparallel or perpendicular, and the domain walls are, accordingly, 180° and 90° ones.
2. Многокомпонентные атрибутивные словосочетания	grain aspect ratio, rain-boundary character distribution, low-energy electron diffraction
3. Употребление определений, образованных путем стяжения целых синтаксических групп	shape memory effect вместо effect of shape memory; heat dependent вместо dependent on heat
4. Употребление пассивных конструкций и оборотов (Complex Object, Complex Subject, APC, CGC)	1. It is assumed that the effect is a result of the groove drag. 2. Variations of this idea are already used elsewhere.
5. Наличие пропусков некоторых служебных слов, таких как артикли, вспомогательные глаголы, особенно в таблицах, графиках, спецификациях	Ideal air-core transformer on no load

Тема 7. Структурные модели. Дискурсивные маркеры, особенности их использования в профессиональной коммуникации.

1. Изучите некоторые структурные модели образования терминов.

Модель	Пример
1. Простые термины	Circuit, device, beam, peak
2. Сложные термины	Die-cut, cross-slip**,** ferrite-stabilizer, iron – core, latticework
3. Двухкомпонентные терминосочетания	Foil stamping, metallic links, covalent crystal**,** diamond structure, extinction rule
4. Трех- и более компонентные сочетания	Luxurious paper stock, densely packed plane, dynamic strain aging, electron energy loss spectroscopy
5. Фразовые терминологические сочетания	Elementary transformer on no load
6. Сокращения	DG (distributed generation), RTD (resistance temperature detector), SEM (scanning electron microscope/microscopy), PLZT (crystalline ceramic of composition $(Pb,La)(Zr,Ti)O_3$)

Тема 8. Семантические особенности языка профессиональной сферы. Факторы лингвоэтического барьера.

1. Обсудите семантические особенности терминологических единиц.

1. Многозначность терминов	creep: капиллярная утечка жидкости; деформация; текучесть; медленное изменение свойства

2. Термины-неологизмы	heat quenching - термическая закалка; lining-dubbed energietubbing – энергосберегающая тюбинговая крепь
3. Метафоризация терминологическая	orange peel – 1) (основ. зн.) – апельсинная цедра; 2) (перен. зн.) – апельсиновая корка (дефект материала, характеризующийся неровной поверхностью, напоминающей кожуру апельсина).

Тема 9. Научно-технический перевод. Преинформационный запас экстралингвистических знаний.

1. **Ознакомьтесь с содержанием текста, опираясь на запас профессиональных знаний.**

Synthetic polymers

Synthetic polymers are produced in different types of reactions. Many simple hydrocarbons, such as ethylene and propylene, can be transformed into polymers by adding one monomer after another to the growing chain. Polyethylene, composed of repeating ethylene monomers, is an addition polymer. It may have as many as 10,000 monomers joined in long coiled chains. Polyethylene is crystalline, translucent, and thermoplastic—i.e., it softens when heated. It is used for coatings, packaging, molded parts, and the manufacture of bottles and containers. Polypropylene is also crystalline and thermoplastic but is harder than polyethylene. Its molecules may consist of from 50,000 to 200,000 monomers. This compound is used in the textile industry and to make molded objects.

Other addition polymers include polybutadiene, polyisoprene, and polychloroprene, which are all important in the manufacture of synthetic rubbers. Some polymers, such as polystyrene, are glassy and transparent at room temperature, as well as being thermoplastic. Polystyrene can be coloured any shade and is used in the manufacture of toys and other plastic objects.

If one hydrogen atom in ethylene is replaced by a chlorine atom, vinyl chloride is produced. This polymerizes to polyvinyl chloride (PVC), a colourless, hard, tough, thermoplastic material that can be manufactured in a number of forms, including foams, films, and fibres. Vinyl acetate, produced by the reaction of ethylene and acetic acid, polymerizes to amorphous, soft resins used as coatings and adhesives. It copolymerizes with vinyl chloride to produce a large family of thermoplastic materials.

Many important polymers have oxygen or nitrogen atoms, along with those of carbon, in the backbone chain. Among such macromolecular materials with oxygen atoms are polyacetals. The simplest polyacetal is polyformaldehyde. It has a high melting point and is crystalline and resistant to abrasion and the action of solvents. Acetal resins are more like metal than are any other plastics and are used in the manufacture of machine parts such as gears and bearings.

Тема 10. Аннотирование.

1. **Составьте предложения, используя некоторые клише для написания аннотации.**

1. The subject matter of the work is … 2. The basic aspect of the work is … 3. The paper provides information on … 4. The estimates on … are proposed. 5. The data on … are introduced.	8. The paper provides an assessment of … 9. The article reports new findings concerning … 10. The analysis concludes with an examination of …

6. The nature and the origins of … are presented. 7. The problem of … is studied.	11. The theoretical analysis indicates that … 12. A comparison of … is presented. 13. Quantitative results are shown for … 14. A systematic approach … for is offered.

Тема 11. Профессиональная деятельность и научные интересы.

1. Дайте ответы на вопросы по пунктам плана I и II сообщения на тему "Professional Interests and Research Work". Запишите ответы.

Personal Details, Education, Professional Experience

1. What is your first name, middle name, last name?
2. What University / department have you graduated from?
3. Do you have any professional experience?
4. What company are you currently working for?
5. What are your main responsibilities?

Field of Research & Research Problem

1. What is your branch of science?
2. What is the field of your scientific interests?
3. Who is your scientific supervisor?
4. Do your scientific interests coincide with those of your supervisor?
5. Are there any outstanding researchers in your field of science?
6. Have many fundamental discoveries been made in your field of research?
7. Do achievements in your branch of science influence everyday life?
8. What is the aim of your research?
9. What is the object of your research?
10. What is the subject of your research?
11. What concept (theory, hypothesis) do you follow?
12. Is there much literature available on your research problem?
13. Is your problem described extensively in literature or only mentioned in passing?
14. Does your research appear to be of practical importance?

Тема 12. Правила эффективной презентации.

1. Прослушайте вступление. Выпишите речевые модели, использованные во вступительной части презентации. Предложите иные речевые модели (1-2 варианта) для вступительной части. Запишите их в таблицу.

Greeting	
Subject	
Structure	
Timing	
Questions	

Тема 13. Содержание визуальных средств.

1. **Прослушайте описание графика. Вставьте пропущенные слова.**

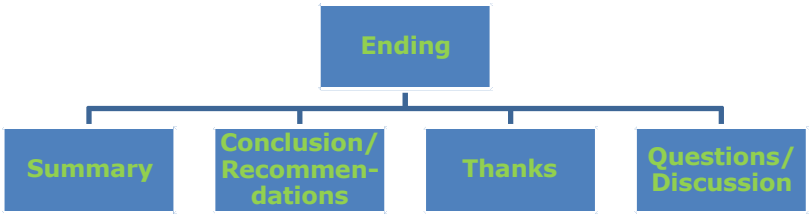
Now I`d like ……. This graph. It …… the ……in CO_2 emissions between 2020 and 2022. On ……you see ……. In millions of tons, while the …….. axis …… time over 2 years. The three ……. the global total at the top, the …….line here is OECD countries. The dotted line …… non-OECD countries. What we …. Here is, quite clearly, a sharp …… in CO_2 emissions.

Тема 14. Технологии подачи информации.

1. Прочитайте отрывок текста об основных способах подачи информации. Определите, по меньшей мере, четыре рекомендации, позволяющие сделать беседу понятной. Запишите рекомендации в виде перечня.

Тема 15. Функциональный язык заключительной части выступления.

1. **Изучите схему заключительной части презентации, опишите ее с использованием помощью переходных слова и фраз.**



Тема 16. Публичное выступление по теме профессиональной деятельности.

1. **Подготовьте презентацию по выбранной теме. Используйте изученные правила ведения презентации. Представьте свою речь перед аудиторией.**

Тема 17. Подготовка материалов для публикации.

1. **Изучите структуру и содержание рукописи.**

A manuscript is typically composed of a number of sections:

– abstract; – key words; – introduction; – methods;	– results; – discussion; – conclusions; – references.

2. **Обсудите основные принципы написания статьи с преподавателем.**

Тема 18. Публикация результатов исследования по проблемам полиграфических технологий производства высокотехнологичной продукции.

1. **Повторите правила написания аннотации, правила представление информации. Совместно с преподавателем по иностранному языку напишите статью по тематике ваших профессиональных и/или научных интересов.**

2. **Представьте результаты вашего исследования на студенческой конференции.**

7.3.2. Текущий контроль (тестирование).

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1., ИУК-4.2., ИУК-4.3)

I. Укажите предложение, в котором сказуемое употреблено во времени группы Continuous

1. a. She prepares her lessons every day.
   b. She is to prepare her lessons today.
   c. She is preparing her lessons now.
2. a. We shall be waiting for you.
   b. We shall be waited for.
   c. We shall wait for you.

II. Определите ряд глаголов в указанном времени

1. Present Continuous Active

a. went, were examined, has made.

b. am driving, are delivering, is arriving.
c. is carried, will be shown, had been taking.
2. Past Continuous Passive
a. was being developed, was being tested, were being listened.
b. makes, is brought, will be answered.
c. has been seen, spoke, was planned.
3. Future Continuous Active
a. has formed, were solving, choose.
b. is beginning, shall be proved, had obtained.
c. will be building, shall be performing, will be improving.

III. Определите время и залог сказуемого

1. A new film was being discussed when we came.
a. Future Continuous Active.
b. Present Perfect Active.
c. Past Continuous Passive.
2. Who were you speaking with when I saw you yesterday?
a. Past Indefinite Passive.
b. Past Continuous Active.
c. Present Continuous Active.
3. The water is becoming hot.
a. Present Perfect Active.
b. Past Continuous Passive.
c. Present Continuous Active.
4. They will be watching TV from 10 till 12 tomorrow.
a. Present Continuous Passive.
b. Future Continuous Active.
c. Future Indefinite Passive.
5. This laboratory is being equipped with new instruments now.
a. Present Continuous Passive.
b. Future Continuous Passive.
c. Present Perfect Active.

IV. Выберите правильный перевод сказуемого

1. Numerous questions were being discussed by the commission at the yesterday's meeting.
a. обсуждались; b. были обсуждены; c. будут обсуждаться.
2. Now he is meeting his British colleagues at the airport.
a. встретил; b. должен встретить; c. встречает.
3. The new material is being explained to the students now.
a. объяснялся; b. объясняется; c. объяснили.

V. Определите предложение, соответствующее русскому

1. Группа экспертов проводила эксперимент.
a. A group of experts was carrying out the experiment.
b. A group of experts was to carry out the experiment.
c. A group of experts has carried out the experiment.
2. Много внимания уделяется в настоящее время развитию международных научных контактов.
a. Much attention is given to the development of international scientific contacts.
b. Much attention is being given to the development of international scientific contacts at present.

c. They are giving much attention to the development of international contacts.
3. Когда он приезжал в Москву в 1936 году, там строилась первая линия метро.
a. When he came to Moscow in 1936 the first Metro line had already been built there.
b. When he came to Moscow in 1936 the first Metro line was being built there.
c. When he came to Moscow in 1936 they were building the first Metro line there.

VI. Вставьте обстоятельство времени, соответствующее Continuous Tenses.

Dostoyevsky was being kept in prison ….
a. many years ago; b. from 1876 to 1880; c. recently.

VII. Вставьте нужную форму глагола

1. John ... through newspaper when the telephone rang.
a. will look; b. was looking; c. is looking.
2. The students of our group ... at the laboratory all day tomorrow.
a. will be working; b. will work; c. are working.
3. His diploma project ... now.
a. was discussed; b. is discussing; c. is being discussed.
4. My daughter ... the flowers now.
a. waters; b. is watering; c. is being watered.
5. My TV-set ... when I came.
a. was being repaired; b. has been repaired; c. is repaired.

VIII. Употребите глагол в скобках в указанном времени

1. Mr. Black (to speak) over the telephone at the moment. (Present Continuous Active).
2. When I returned home my mother (to make) dinner (Past Continuous Active).
3. A new district (to build) in this city now (Present Continuous Passive).
4. The room (to paint) when I entered it (Past Continuous Passive).

IX. Раскройте скобки, употребляя глаголы в времени Perfect

1. You ever (to spend) your holidays in the Crimea?
a) have you ever spent b) has you ever spent c) have you ever spended
2. I never (to visit) that place.
a) have never visited b) has never visited c) had never visited
3. I just (to get) a letter from Tom.
a) has just got b) have just got c) had just got
4. He (not yet to come) back.
a) have not yet came b) has not yet came c) has not yet come
5. He (to go) already?
a) has he gone b) had he gone c) have he gone
6. I (not to see) him for ages.
a) has not seen b) have not seen c) have not saw
7. His health (to improve) greatly since I saw him last.
a) has improved b) have improved c) had improved
8. You (to pass) your driving test yet?
a) have you passed b) has you passed c) had you passed
9. I (not yet to eat) today.
a) have not yet ate b) had not yet ate c) have not yet eaten
10. You (to play) the piano today?
a) has you played b) have you played c) had you played
11. Tom (to return) from the cinema by 5 o'clock.

a) had returned b) has returned c) have returned

12. I (to finish) my homework by 7 o'clock.
    a) has finished b) had finished c) have finished
13. He thought that he (to lose) the money.
    a) had lost b) has lost c) have lost
14. Ann told me that she (to see) an interesting film.
    a) has seen b) had seen c) had saw
15. When I came home, my wife already (to cook) dinner.
    a) have already cooked b) has already cooked c) had already cooked
16. Kate gave me the book which she (to buy) the day before.
    a) had bought b) has buyed c) has bought
17. When we came to the station, the train already (to leave).
    a) have already leaved b) has already left c) had already left
18. A lot of things (to scattered) about.
    a) have been scattered b) has been scattered c) had been scattered
19. All the books (to put) into the bookcase.
    a) has been put b) have been put c) had been putted
20. Some friends (to invite) to tea.
    a) has been invited b) had been invited c) have been invited

X. Определите, какую функцию выполняет выделенная форма причастия в предложении

1. Many flying balloons were seen in the sky.
   a) обстоятельство; b) определение; c) часть сказуемого.
2. Data obtained were used in designing the new system.
   a) обстоятельство; b) определение; c) часть сказуемого.
3. That old man sitting at the table is my grand father.
   a) обстоятельство; b) определение; c) часть сказуемого.
4. Working in the laboratory we always use these instruments.
   a) обстоятельство; b) определение; c) часть сказуемого.
5. The substance being investigated is very important for our work.
   a) обстоятельство; b) определение; c) часть сказуемого.

XI. Выберите правильный вариант перевода причастия

1. Having made a report he answered the questions asked.
   a) делая; b) сделав; c) сделанный.
2. The results received were of great importance for our work.
   a) получая; b) получив; c) полученные.
3. Waiting for him I looked through some magazines.
   a) прождав; b) ожидая; c) ожидаемый.

XII. Выберите предложение, в котором используется форма Perfect Participle

a) Having waited for him for half an hour they went home.
b) We heard the voices coming through the open window.
c) Being built in a new way modern houses have better facilities.

XIII. Определите, в каком из предложений используется независимый причастный оборот

a) Having obtained the necessary results they stopped their experiments.
b) The translation having been finished, he showed it to the author.
c) The figures mentioned in his report were published in a scientific journal.

XIV. Выберите правильный вариант ответа

1. The problem … is of great significance.

a) discussing; b) being discussed; c) having discussed.

2. … their meal they went for a stroll in the park.

a) finished; b) being finished; c) having finished.

3. I saw Ann … the street.

a) crossing; b) crossed; c) being crossed.

4. While … this book I found some interesting facts.

a) being studied; b) studied; c) studying.

5. I don't find this story ….

a) amusing; b) being amused; c) amused.

XV. Укажите герундий в форме Indefinite Active

a. being finished; b. finishing; c. having finished.

XVI. Укажите герундий в форме Perfect Passive

a. being spoken; b. having been spoken; c. having spoken.

XVII. Укажите герундий в форме Perfect Active

a. having read; b. having been read; c. reading.

XVIII. Укажите герундий в форме Indefinite Passive

a. being considered; b. having been considered; c. considering.

XIX. Определите функцию герундия

1. Returning home after a good holiday is always pleasant.

a. обстоятельство; b. определение; c. подлежащее.

2. You can learn what the new words mean by looking them up in the dictionary.

a.обстоятельство; b. определение; c. часть глагольного составного сказуемого.

3. We have every chance of passing our examinations well.

a. обстоятельство; b. дополнение; c. определение.

XX. Укажите предложение со сложным герундиальным оборотом

1. Working in the garden is very good for the health of people.
2. She praised herself for having come.
3. He insisted on my being examined by the doctor.

XXI. Подберите правильный перевод для сложного герундиального оборота

I know of this article being written at present.

a. Я знаю о том, что эту статью сейчас пишут.

b. Я знаю о том, что эту статью написали.

c. Я знаю о том, что эту статью скоро напишут.

XXII. Укажите герундий в функции обстоятельства

a. Reading the newspaper, the old man fell asleep.

b. While reading the newspaper, the old man fell asleep.

c. After reading the newspaper, the old man fell asleep.

XXIII. Укажите герундий в функции именной части составного сказуемого

a. Scientists are looking for new sources of energy.

b. The task of our scientists is finding new sources of energy.

c. New buildings are being designed by the architects.

XXIV. Укажите герундий в функции определения

a. I don't like the idea of discussing this film.

b. I know of the work being carried out in the laboratory.

c. FORTRAN is used for solving scientific and mathematical problems.

XXV. Соотнесите правильный перевод с формой герундия

1. I like having helped.

a. Мне нравится, что я помог.

b. Мне нравится, что мне помогли.

c. Мне нравится помогать.

2. He does not like being asked questions.
   a. Ему не нравится задавать вопросы.
   b. Ему не нравится, когда ему задают вопросы.
   c. Ему не нравится, что ему задали вопросы.
3. He remembers having been told about it.
   a. Он помнит, что рассказал об этом.
   b. Он помнит, что ему рассказали об этом.
   c. Он помнит, что необходимо рассказать об этом.

XXVI. Определите герундий по формальным признакам

a. the testing of the device; b. my testing the device; c. while testing the device.

XXVII. Выберите предложение с Infinitive Indefinite Active

1. I shall do all I can to help you.
2. Sorry to have placed you in this situation.
3. She got a list of books to be read.

XXVIII. Выберите предложение с Infinitive Indefinite Passive

1. The letter may have been sent to a wrong address.
2. I did not expect to be stopped.
3. It is out of the question to go there.

XXIX. Выберите предложение с Infinitive Continuous Active

1. The traveller wanted to know where the road led.
2. The road from airport to the town is to be reconstructed.
3. I am glad to be helping them.

XXX. Выберите предложение с Infinitive Perfect Active

1. The child wanted to be taken seriously.
2. I am glad to have spoken with you.
3. The baby is too little to walk.

XXXI. Выберите предложение с Infinitive Perfect Passive

1. I remember to have been moved by this scene.
2. Sorry not to have noticed you.
3. I have nothing to read.

XXXII. Выберите предложение с Infinitive Perfect Continuous Active

1. It is high time for you to go to bed.
2. I am sorry to have kept you waiting.
3. She seems to have been working at this problem since she came here.

XXXIII. Выделите предложение с инфинитивом в функции подлежащего

1. To translate this article without a dictionary is difficult.
2. To translate the text he must take a dictionary.
3. I want you to translate this text.

XXXIV. Выделите предложение с инфинитивом в функции части сказуемого

1. We use thermometers to measure temperature.
2. Our task is to help this student.
3. To know English well you must work hard.

XXXV. Выделите предложение с инфинитивом в функции определения

1. To go around the corner at a high speed is not safe.
2. The problem is too difficult to solve.
3. He is always the first to come and the last to go.

XXXVI. Выделите предложение с инфинитивом в функции обстоятельства

1. To analyse this text is to give special attention to the details.
2. To analyse such an interesting text we should translate it.
3. I want to analyse this strange phenomenon.

XXXVII. Определите функцию инфинитива

To improve your pronunciation you should record yourself and analyse your speech.

a. определение; b. обстоятельство; c. часть сказуемого.

XXXVIII. Найдите предложение с объектным инфинитивным оборотом, соответствующее русскому

Он хотел, чтобы я прочитал эту книгу.

1. He wanted me to read this book.
2. He wanted this book to be read as soon as possible.
3. This book is to be read as soon as possible.

XXXIX. Найдите предложение с субъектным инфинитивным оборотом, соответствующее русскому

Вальтер Скотт считается создателем исторического романа.

1. They consider Walter Scott to be the creator of the historical novel.
2. Walter Scott was considered to be the creator of the novel.
3. Walter Scott is considered to be the creator of the historical novel.

XL. Укажите предложение с объектным инфинитивным оборотом

1. I heard her voice tremble.
2. I heard that her voice was trembling.
3. He is supposed to have studied well.

XLII. Укажите предложение с субъектным инфинитивным оборотом

1. We consider all the bodies to consist of atoms.
2. He is likely to win the prize.
3. To make this experiment he applied a new method.

XLIII. Выберите правильный ответ. К семантическим особенностям относится:

1. Метафора **-** Die-cut 2. Простой термин – foil 3. Сложный термин - high-quality

XLIV. К правилам написания аннотации относится:

1. не используйте интернационализмы; 2. Включите в аннотацию обсуждение; 3. Не используйте сокращения.

XLV. К клише для написания аннотации относится:

1. The paper provides information on …. . 2. I therefore suggest … . 3. So, let me recap … .

XLVI. К частям презентации относится:

1. introduction 2. audience 3. Subject

XLVII. К рекомендациям по представлению информации в главной части презентации относится:

XLVIII. Заключительная часть презентации должна быть:

1. Short and concise 2. Neither long nor short 3. Emotional

XLIX. К составным частям научной статьи относится:

1. results 2. rules 3. policy on questions

7.3.3. Текущий контроль (кейс-задача).

1. Тема (проблема, ситуация): Обсуждение проблемы в заключительной части презентации.

2. Задача: Проиграть в лицах дискуссию.

3. Роли:

- the speaker;
- members of the staff;
- invited partners.

4. Ожидаемые результаты:

обучающиеся способны осуществлять деловую коммуникацию в устной форме на иностранном языке в зависимости от особенностей вербальных и невербальных средств общения, умеет вести обмен информацией в устной форме на иностранном языке с учетом стилистических, социокультурных различий, а также с учетом профессиональной темитики дискуссии.

7.3.4. Текущий контроль (практический тренинг).

A. Выполните анализ одной из баз данных научной периодики, выберите статью с учетом профессиональной тематики.
B. Подготовьте краткий обзор содержания статьи в письменной форме.
C. Представьте краткий устный отчет о проделанной работе.

7.3.5. Промежуточный контроль (вопросы к экзамену)
(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1., ИУК-4.2., ИУК-4.3)

Примерные вопросы к экзамену

1. **Выполните перевод фрагмента текста профессионального или научно-технического содержания с английского языка на русский язык объемом 1500 печатных знаков.**

Вариант текста 1.

The most important material

Plastics have become the most important material in many fields and applications. They are lightweight, some have excellent optical properties, some are electric and thermal insulators, and in general they are easier and less expensive to make and to process into a final product. Some of their properties exceed the properties of more traditional materials, while in other areas they are no match to conventional engineering materials. Figure 1.3 compares polymers to other materials, with steel providing the reference (= 1.0). While the mechanical properties of steel, aluminum and ceramics all clearly outperform those of thermoplastics, thermoplastic materials are much lighter, can be processed at significantly lower temperatures, and are excellent thermal insulators. Polymers are differentiated in three categories: thermoplastics, thermosets, or elastomers. Thermoplastics in turn include a special family, called thermoplastic elastomers. However, all these material have in common that they are made of large molecules. Some of these molecules are not crosslinked, which means that each molecule can move freely relative to its neighbors, and others are crosslinked which means that “bridges”, or physical links interconnect the polymer molecules. Thermoplastics and un-vulcanized elastomers are non-crosslinked. Vulcanized rubbers, or elastomers, and thermosets are crosslinked. Thermoplastics are polymers that solidify as they are cooled, no longer allowing the long molecules to move freely, and when heated again, these materials regain the ability to “flow”, as the molecules are able to slide past each other with ease. Thermoplastic polymers are divided into two classes: amorphous and semi-crystalline polymers. Amorphous thermoplastics are those with molecules that remain in disorder as they cool, leading to materials with a fairly random molecular structures. An amorphous polymer solidifies, or vitrifies, as it is cooled below its glass transition temperature, Tg. Semi-crystalline thermoplastics, on the other hand, solidify while establishing a certain order in their molecular structure. Hence, as they are cooled, they harden when the molecules begin to arrange in a regular order below what is usually referred to as the melting temperature, Tm.

(https://www.hanserpublications.com/SampleChapters/)

Вариант текста 2.

Identifying a polymer

Perhaps one of the most important skills a plastics design engineer needs to have is the ability to identify a specific polymer or polymer component. An experienced plastics engineer can often identify a polymer by touching, smelling, or tapping it. However, the complete identification of the chemical composition, additives, and fillers of a plastic material is an extremely complicated task. To achieve this, equipment that performs differential scanning calorimetry, infrared spectroscopy, and dynamic mechanical analysis, to name a few, is available. Most process and design engineers do not

have these measuring devices at hand, nor do they have the analytical experience to run them and interpret the resulting data. However, often only simple means are needed in addition to basic knowledge of polymer chemistry to identify a polymer. Through simple observation, a burn test, and experience an engineer is able to identify most plastics.

Depending on the additives or colorants added, even an amorphous thermoplastic, such as polystyrene, can be opaque. The stiffness attribute is broken down into three categories: flexible, semi-rigid, and rigid. Flexible are those materials that feel rubbery or leathery, while materials are semi-rigid when they are strong and stiff but can deflect a substantial amount. The materials that fall under the rigid category are those that are stiff but brittle. During the burn test, make sure not to inhale the fumes released by a burning plastic, or those released soon after extinguishing the burning polymer. Even without directly inhaling the fumes, one can still discern the particular smells of the material during the burning test. Due to the benzene ring in their molecular structure, styrenic materials, such as PS, ABS and SAN, have a sweet smell, while polyolefin plastics such as PE and PP smell waxy. Because of the nitrogen atoms in their structure, polyamides can smell like burning hair. When burning POM, a strong smell of formaldehyde is released.

(https://www.hanserpublications.com/SampleChapters/)

2. **Разверните предложенный преподавателем тезис. Будьте готовы поддержать дискуссию.**

Варианты тезисов:

1. Today, the demand for recycled plastics is higher than the availability of these materials.
2. If a recycled polymer was in contact with corrosive media during its previous use, infrared spectroscopy can be used to reveal penetration of the medium into the polymer's molecular structure.
3. The relatively low stiffness of polymeric materials is attributed to their molecular structure, which allows movement of the molecules with relative ease when under stress.
4. There are thousands of different grades of polymers available to the design engineer.
5. Most semi-crystalline polymers have a glass transition temperature at subzero temperatures, hence, behaving like rubbery or leathery materials at room temperature.
6. As a result of years of experience in plastics engineering a technique has emerged that the experts often refer to as the 6 P's.
7. The properties of a finished product depend not only on the choice of material and additives but also on the process used to manufacture the part.
8. Thermoplastics are polymers that solidify as they are cooled, no longer allowing the long molecules to move freely, and when heated again, these materials regain the ability to "flow".